

BLUETOOTH® HEADPHONES

“Spirit Calypso III”



GB Operating Instructions	D Bedienungsanleitung	F Mode d'emploi	E Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing	I Istruzioni per l'uso	PL Instrukcja obsługi	H Használati útmutató
RO Manual de utilizare	CZ Návod k použití	SK Návod na použitie	P Manual de instruções
S Bruksanvisning	RUS Руководство по эксплуатации	BG Работна инструкция	
GR Οδηγίες χρήσης	TR Kullanma kılavuzu	FIN Käyttöohje	

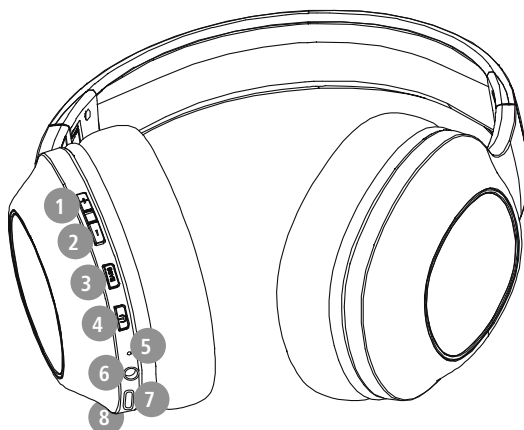




Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby później móc do niej zaglądać.
W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi.

Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Przycisk +
2. Przycisk –
3. Dodatkowy bas
4. Przycisk wielofunkcyjny (MFB)
5. Dioda LED stanu
6. Wejście audio (3,5 mm)
7. Gniazdo USB-C
8. Mikrofon



1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

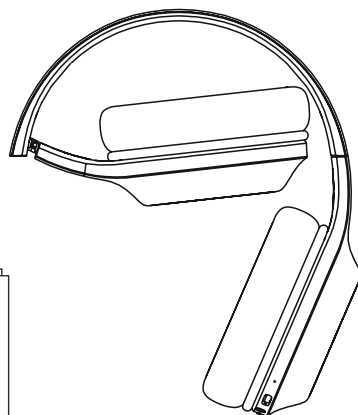
Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- 1 x nauszne słuchawki stereo Bluetooth® "Spirit Calypso III"
- 1 x skrócona instrukcja obsługi
- 1 x ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa





3. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie zginać i nie zgniatać przewodu.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. W przeciwnym razie gwarancja utraci ważność.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed brzygzami wody.
- Nie pozwolić, aby produkt rozpraszał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutylizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.

- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Nie należy używać produktu podczas ładowania!

Ostrzeżenie – akumulator



- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Z zasady nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Ładować regularnie (przynajmniej raz na kwartał) podczas dłuższego przechowywania.

Ostrzeżenie – magnesy



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Przed zastosowaniem tego produktu osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem, gdyż działanie rozrusznika serca może zostać zakłócone.
- Nie należy trzymać kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi w pobliżu stacji ładowania lub słuchawek. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysoki poziom hałasu!
- Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec niedosłuchowi, należy unikać słuchania przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługiwać pojazdów ani maszyn.





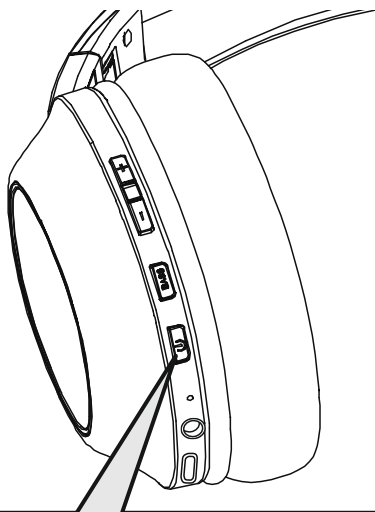
4. Włączanie/wyłączanie

ON

Nacisnąć przycisk MFB (4) na ok. 3 sekundy aż do rozbrzmienia komunikatu **"Power ON"** (Zasilanie Wł.) i zamigania diody LED (5) na niebiesko.

OFF

W celu wyłączenia nacisnąć przycisk MFB (4) na ok. 5 sekund aż do rozbrzmienia komunikatu **"Power OFF"** (Zasilanie WYł.) i zamigania diody LED (5) na czerwono i jej zgaśnięcia.



ON: ⌚ 3s →  „Power on”

OFF: ⌚ 5s →  „Power off”



Wskazówka – automatyczne wyłączenie słuchawek



Słuchawki są wyposażone w funkcję automatycznego wyłączenia. Jeżeli w ciągu 3 minut nie ma połączenia z urządzeniem końcowym, zostanie ono automatycznie wyłączone.



5. Ładowanie

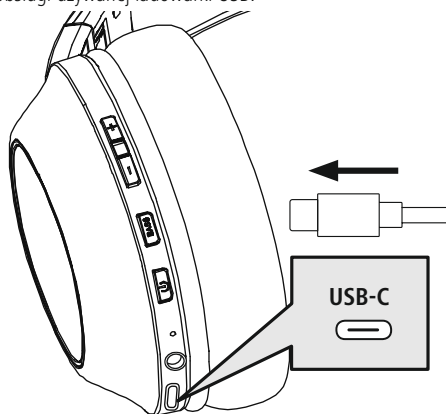
Przed pierwszym użyciu w pełni naładować słuchawki.

1 Wyłączanie i podłączanie słuchawek

Upewnić się, że przed naładowaniem słuchawki są wyłączone.

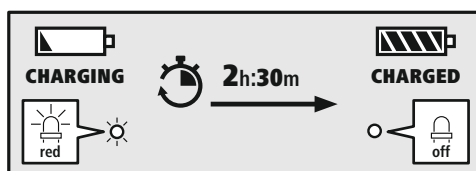
Podłączyć odpowiedni kabel do ładowania USB-C do gniazda ładowania (7) stacji ładowania.

Podłączyć wolną wtyczkę przewodu USB-C do ładowania do odpowiedniej ładowarki USB. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.



2 Ładowanie słuchawek

Podczas procesu ładowania dioda LED (5) świeci się stale na czerwono.



Po zakończeniu ładowania dioda LED (5) gaśnie.

Pełne naładowanie akumulatora może zająć do 2,5 godziny.

3 Pojemność akumulatora

W przypadku niskiego poziomu naładowania akumulatora słuchawek dioda LED (5) miga na czerwono i pojawia się komunikat **"Battery Low"** (Niski poziom naładowania baterii).

Wskazówka

Podczas ładowania łączność Bluetooth® zostanie automatycznie przerwana.





6. Pierwsze łączenie Bluetooth® (parowanie)

Wskazówka – parowanie

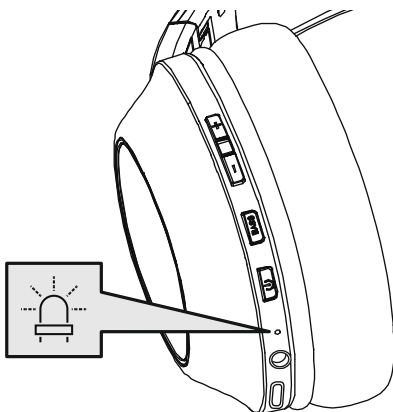


- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię Bluetooth® jest włączone, a funkcja Bluetooth® jest aktywowana.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 metr od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.

Włączyć słuchawki przyciskiem MFB (4).

1 Sprawdzanie stanu diody LED (5) i komunikatów



Dioda LED (5) miga naprzemiennie i włącza się komunikat:

Słuchawki wyszukują połączenie Bluetooth®.



Dioda LED (5) miga i włącza się komunikat:

Słuchawki są już połączone z urządzeniem końcowym Bluetooth®.

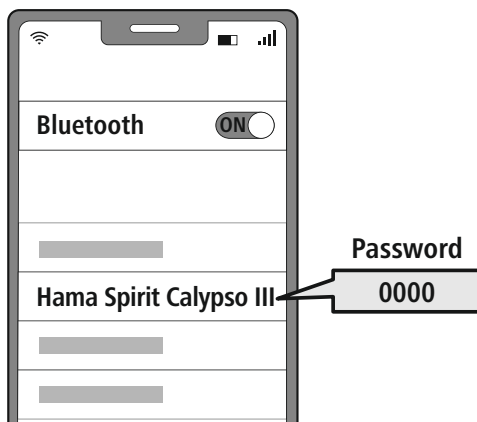




2 Wyszukiwanie słuchawek za pomocą urządzenia końcowego (konieczne tylko przy pierwszym połączeniu)

W urządzeniu końcowym otworzyć ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się urządzenie **Hama Spirit Calypso III**.

Wybrać **Hama Spirit Calypso III** i poczekać, aż słuchawki pojawią się jako podłączone w ustawieniach Bluetooth® danego urządzenia końcowego.



Wskazówka – hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli w urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wprowadzić hasło **0000** w celu połączenia się ze słuchawkami.

3 Technologia multipoint

Te słuchawki mogą łączyć się z dwoma urządzeniami końcowymi obsługującymi technologię Bluetooth® w tym samym czasie (technologia multipoint).

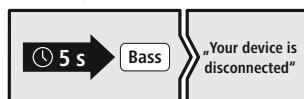


- Najpierw podłączyć pierwsze urządzenie końcowe do słuchawek.
- Następnie zdezaktywować funkcję Bluetooth® w tym urządzeniu końcowym.
- Następnie podłączyć drugie urządzenie końcowe do słuchawek.
- Ponownie aktywować funkcję Bluetooth® na pierwszym urządzeniu końcowym. Następnie słuchawki połączą się również z tym urządzeniem końcowym.

4 Przerwanie połączenia Bluetooth®

Przerwać połączenie Bluetooth®, korzystając z ustawień w urządzeniu końcowym.

Alternatywnie:



7. Elementy obsługowe

Wskazówka

- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji zależy od urządzenia końcowego.
- Uwzględnić instrukcję obsługi urządzenia końcowego.

7.1 Funkcja Voice Assistant

Siri /
Google



Nacisnąć i przytrzymać przycisk BASS (3) przez ok. 2 sekundy, aby rozpocząć komunikację z asystentem Siri lub Google Assistant. Po wydaniu przez urządzenie sygnału dźwiękowego funkcja Voice Assistant jest gotowa do pracy.

Wskazówka – Siri

Asystent Siri jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem iOS 5 (iPhone 4s i nowszy) lub nowszym.

Wskazówka – Google Assistant

- **Google Assistant** jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem **Android 5.0 lub nowszym** z usługami Google Play, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalnej rozdzielczości ekranu 720P.
- Aplikacja **Google Assistant** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako domyślny język asystenta.

7.2 Dodatkowe wzmocnienie basów

Wskazówka

Należy pamiętać, że ta funkcja jest dostępna tylko przy aktywnym połączeniu Bluetooth®.

Extra Bass
Boost



Te słuchawki są wyposażone w funkcję dodatkowego basu, która wzmacnia efekt tonów niskich. Nacisnąć raz przycisk bas (3), aby włączyć tę funkcję podczas odtwarzania muzyki. Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie nacisnąć przycisk bas (3).

7.3 Funkcja głośnomówiąca

Słuchawki mogą być używane jako zestaw głośnomówiący dla telefonu komórkowego.

1 Wykonywanie połączenia

Wybrać numer bezpośrednio na urządzeniu końcowym, aby wykonać połączenie.

2 Odbieranie połączenia



Nacisnąć raz przycisk MFB (4), aby odebrać połączenie przychodzące.

3 Odrzucanie połączenia



Nacisnąć i przytrzymać przycisk MFB (4) przez ok. 2 sekundy lub użyć urządzenia końcowego, aby odrzucić połączenie przychodzące.

4 Zakończenie połączenia



Nacisnąć podczas rozmowy raz przycisk MFB (4), aby zakończyć połączenie.

5 Ponowne wybieranie ostatniego numeru



Nacisnąć dwukrotnie przycisk MFB (4), aby ponownie wybrać ostatnio wybrany numer.

Wskazówka

Funkcja "Ponownego wybierania numeru" jest dostępna tylko dla urządzenia końcowego, które zostało podłączone jako pierwsze w trybie parowania kilku urządzeń.



7.4 Odtwarzanie audio

Wskazówka



Należy pamiętać, że ta funkcja jest dostępna tylko przy aktywnym połączeniu Bluetooth®.

1 Uruchamianie odtwarzania audio na urządzeniu końcowym.

2 Odtwarzaj / Wstrzymaj



1x



Nacisnąć raz przycisk MFB (4), aby wstrzymać lub rozpocząć odtwarzanie audio.

3 Następnny tytuł



2 s



Nacisnąć przycisk + (1) i przytrzymać go przez około 2 sekundy, aby przejść do następnego utworu.

4 Poprzedni tytuł



2 s



Nacisnąć przycisk – (2) i przytrzymać go przez około 2 sekundy, aby cofnąć się do poprzedniego utworu.



7.5 Regulacja głośności

1 Zwiększanie poziomu głośności



1x



Nacisnąć raz przycisk + (1), aby zwiększyć głośność. Po osiągnięciu maksymalnej głośności pojawia się komunikat **"Maximum Volume"** (Maksymalna głośność).

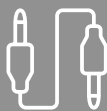
2 Zmniejszanie poziomu głośności



1x

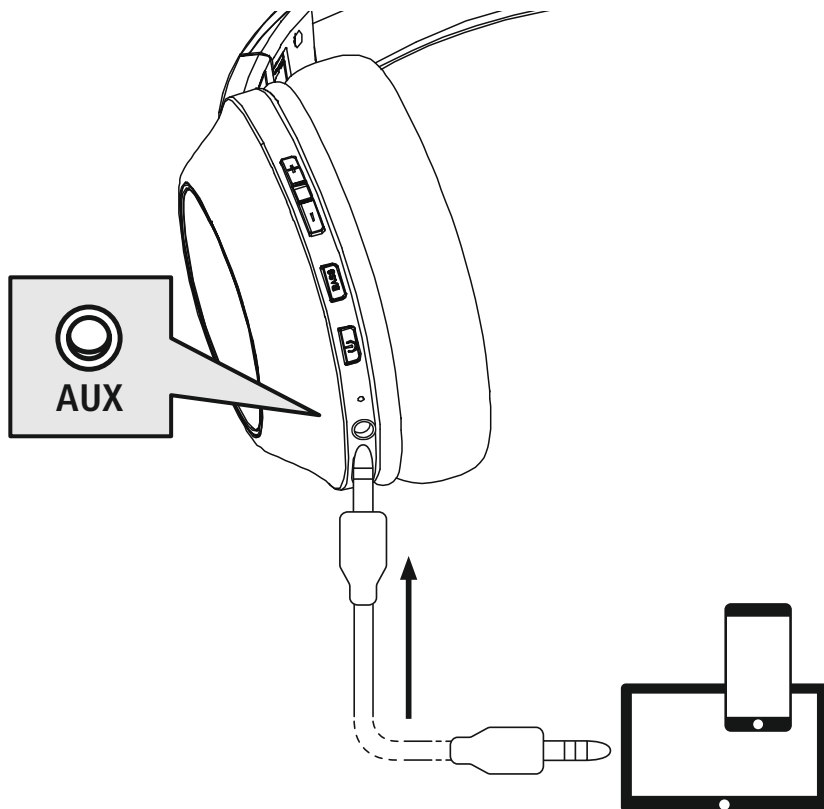


Nacisnąć raz przycisk – (2), aby zmniejszyć głośność. Po osiągnięciu minimalnej głośności rozlega się **"beep beep"**.



7.6 Odtwarzanie dźwięku za pomocą kabla audio (nie wchodzi w skład zestawu)

Oprócz połączenia przez Bluetooth® te słuchawki można również podłączyć za pomocą kabla AUX. W tym celu podłączyć jeden koniec kabla do urządzenia końcowego, a drugi koniec kabla do wejścia audio (6). Po podłączeniu kabla audio połączenie Bluetooth® zostanie automatycznie zakończone. Słuchawki będą teraz działać jak słuchawki przewodowe.





8. Dane techniczne

Słuchawki Bluetooth®	
Impedancja słuchawek/ mikrofonu	32 Ω / < 2,2 kΩ
Częstotliwość słuchawek/ mikrofonu	20 Hz – 20 kHz / 100 Hz – 10 kHz
Czułość słuchawek/mikrofonu	100 dB / – 42 dB
Zasięg	maks. 10 m
Technologia Bluetooth®	v5.3 + EDR
Profil	HFP V1.6.2 / A2DP V1.3.2 / AVRCP V1.6.2
Częstotliwość transmisji	2,4–2,48 GHz
Akumulator	litowo-polimerowy 3,7 V
Min. pojemność	490 mAh
Pobór mocy	maks. 250 mA
Napięcie ładowania	maks. 5 V USB
Waga całkowita	180 g
Czas gotowości / muzyka / czas rozmów	max. 180 d / 60 h / 60 h



9. Obsługa i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

10. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

11. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Bardziej szczegółowe informacje na temat wsparcia można znaleźć na stronie: support.hama.com.

13. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00221779, 00221780] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst Deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00221779>

<https://support.hama.com/00221780>

Zakres(y) częstotliwości	od 2402 MHz do 2480 MHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	2,5mW E.I.R.P.

14. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/826

Informacje dotyczące zużycia energii można znaleźć na:

<https://support.hama.com/00221779>,

<https://support.hama.com/00221780>